



Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)  
Association suisse des services des habitants (ASSH)  
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)  
Associazion svizra dals servetschs als abitants (ASSA)

75  
JAHRE  
ANS  
ANNI  
ONNS



VSED  
ASSH  
ASSA  
ASSA

# **75. Generalversammlung vom 16. Mai 2024 in Pratteln** **75ème Assemblée générale du 16 mai 2024 à Pratteln** **75esima Assemblea generale del 16 maggio 2024 a Pratteln**

## **Referate – Conférences - Relazioni**

**Die Einwohnerdienste auf dem Weg in die Arbeitswelt 5.0**  
**Les services des habitants en route vers le monde du travail 5.0**  
**I servizi controllo abitanti verso il mondo del lavoro 5.0**

### **Alexander Ott**

Leiter Polizeiinspektorat (Co-Leitung) und Vorsteher Fremdenpolizei, Stadt Bern  
Chef de services de la police (codirection) et chef de la police des étrangers de la ville de Berne  
Capo Ispettorato di Polizia (co-responsabile) e Capo della Polizia Stranieri, Città di Berna

**Überprüfung von Zivilstandsurkunden bei den Schweizer Vertretungen im Ausland**  
**Vérification des actes d'état civil auprès des représentations suisses à l'étranger**  
**Verifica dei documenti di stato civile presso le rappresentanze svizzere all'estero**

### **Phonesili Phengrasamy**

Fachspezialist Zivilstand und Bürgerrecht, EDA Konsularische Direktion  
Spécialiste de l'état civil et de la nationalité, Direction consulaire du DFAE  
Specialista in stato civile e cittadinanza, Direzione consolare del DFAE

## **Pause –pause –pausa**

**Aktuelle Information zur ZEMIS Erneuerung**  
**Informations actuelles sur le renouvellement de SYMIC**  
**Informazioni attuali sul rinnovo di SIMIC**

**Sandro Gerber** - mit Programmvertretung / avec des représentants du programme  
con rappresentazione del programma

Chef Sektion Anwendungsmanagement und Projekte 1, Staatssekretariat für Migration SEM  
Chef Section Gestion des applications et projets 1, Secrétariat d'État aux migrations SEM  
Capo Sezione Gestione delle applicazioni e progetti 1, Segreteria di Stato della migrazione SEM

**Neuigkeiten von fedpol zu NAVIG und Schweizer Ausweisschriften**  
**Nouveautés de fedpol concernant NAVIG et les documents d'identité suisses**  
**Novità di fedpol su NAVIG e documenti d'identità svizzeri**

**Philipp Bättig**

Wissenschaftlicher Mitarbeiter, fedpol, Bundesamt für Polizei, Bern

Collaborateur scientifique, fedpol, Office fédéral de la police, Berne

Assistente ricercatore, fedpol, Ufficio federale di polizia, Berna

Die Referate werden simultan deutsch/französisch bzw. französisch/deutsch übersetzt.  
Les conférences seront traduites simultanément en allemand resp. en français.  
Le relazioni vengono tradotte simultaneamente tedesco/francese risp. francese/tedesco.